

ES AIRQ BOX DISPOSITIVO DE MONITORIZACIÓN Y CONTROL CAI EN CONDUCTO

Dispositivo para la purificación del aire mediante ionización. Accesorio compatible con Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Funcionalidades:

- Diseñado para su montaje en instalaciones de conducto rígido.
- Incluye 2 ionizadores.
- Detección vía método óptico de partículas flotantes (PM 2.5) en el aire, similares a humo, polvo, etc.
- Control a través de Airzone Cloud.
- Compatible con unidades de hasta 10kW térmicos. Ampliable con el módulo de expansión AZX6AIQBOXS.

Para más información de nuestros productos diríjase a airzonecontrol.com

EN AIRQ BOX IN-DUCT IAQ MONITORING AND CONTROLLING DEVICE

Device for air purification by ionization. Accessory compatible with Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Functionalities:

- Designed for assembly in rigid ducted installations.
- Includes 2 ionizers.
- Optical detection of floating particles (PM 2.5) in the air, similar to smoke, dust, etc.
- Control via Airzone Cloud.
- Compatible with units up to 10kW capacity. Expandable with AZX6AIQBOXS expansion module.

For further information about our products, go to airzonecontrol.com

PT AIRQ BOX DISPOSITIVO DE MONITORIZAÇÃO E CONTROLO CAI EM CONDUTA

Dispositivo para purificação do ar mediante ionização. Acessório compatível com Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Funcionalidades:

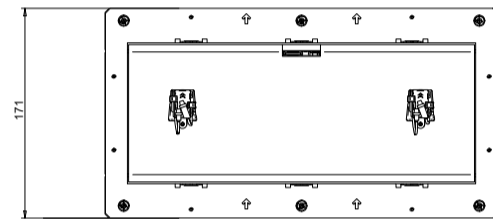
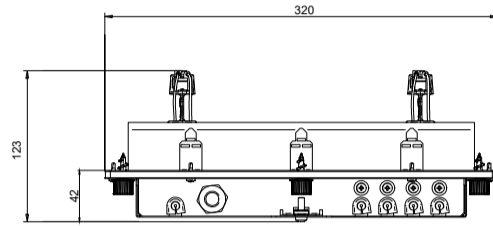
- Concebido para montagem em instalações de condutas rígidas.
- Inclui 2 ionizadores.
- Deteção através do método ótico de partículas em suspensão no ar (PM 2,5) semelhantes a fumo, poeira, etc.
- Controlo através de Airzone Cloud.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte airzonecontrol.com

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

NL	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	1.95 W
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
V	
V max	5 Vdc
I max	100 mA
IO1 ... IO6	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	6
Nº máximo de módulos por salidas / Maximum number of modules per output / Número máximo de módulos por saída	1
V max	12 Vdc
I max	75 mA
AZI - CAN	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2x0,5 mm2
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
Peso / Weight / Peso	1360 g
Purificación / Purification / Purificação	
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões	Negativo / Negative / Negativo
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a	UL867
Número de iones / Number of ions / Número de iões	16 Mpcs/cm ³
Sensor de partículas / Particle sensor / Sensor de partículas	
Tamaño mínimo de partículas detectadas / Minimum size of particles detected / Tamanho mínimo de partículas detetadas	2.5 µm
Densidad mínima - máxima detectable / Densidade mínima - máxima detetável	0 - 2000 µg/m ³
Máxima consistencia de error de detección / Maximum detection error consistency / Máxima consistência de erro de deteção	±10 %
Tiempo de respuesta del sensor / Sensor response time / Tempo de resposta do sensor	1 s
Tiempo de la primera lectura del sensor / Time from first sensor reading / Tempo da primeira leitura do sensor	8 s
Unidades compatibles / Compatible units / Unidades compatíveis / Kompatiblen-Innengeräte	
≤ 10 kW	AZX6AIQBOXM
10-15 kW	AZX6AIQBOXM + AZX6AIQBOXS
15-20 kW	AZX6AIQBOXM + AZX6AIQBOXS + AZX6AIQBOXS

AZX6AIQBOXM



(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

NL	
V máx.	110/230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	1.95 W
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überschutz Modul	250 mA
IAQ	
V max	5 Vdc
I max	100 mA
IO1 ... IO6	
Nombre de sorties / Nº uscite / Anzahl Ausgänge	6
Nombre maximal par sortie / Nº massimo per uscita / Max. Anzahl pro Ausgänge	1
V max	12 Vdc
I max	75 mA
AZI - CAN	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2x0,5 mm2
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
Poids / Peso / Gewicht	1360 g
Purification / Purificazione / Luftreinigung	
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart	Négatif / Negativo / Negativ
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit	UL867
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl	16 Mpcs/cm ³
Sonde de particules / Sensore di particolato / Feinstaub-Messfühler	
Taille minimale des particules détectées / Dimensione minima di particolato rilevato / Kleinste erkennbare Partikelgröße	2.5 µm
Densité minimale-maximale détectable / Densità minima - massima rilevabile / Kleinste - Maximale erkennbare Dichte	0 - 2000 µg/m ³
Résistance maximale d'erreur de détection / Massima consistenza di errore di rilevamento / Maximale Erkennungsfehlerkonsistenz	±10 %
Délai de réponse de la sonde / Tempo di risposta del sensore / Sensorsprechzeit	1 s
Temps de première lecture de la sonde / Tempo della prima lettura del sensore / Dauer der ersten Messung des Sensors	8 s
Unidades compatibles / Recommended purification devices / Dispositivos de purificação recomendados / Dispositifs de purification recommandés / Dispositivo di purificazione raccomandato / Empfohlene Reinigungsgeräte	
≤ 10 kW	AZX6AIQBOXM
10-15 kW	AZX6AIQBOXM + AZX6AIQBOXS
15-20 kW	AZX6AIQBOXM + AZX6AIQBOXS + AZX6AIQBOXS

FR AIRQ BOX DISPOSITIF DE MESURE ET DE CONTRÔLE QAI POUR CONDUITS

Dispositif de purification de l'air par ionisation. Accessoire compatible avec Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Fonctionnalités:

- Conçu pour être installé sur des installations à gaine rigide.
- Comprend 2 ioniseurs.
- Détection par méthode optique des particules flottantes (PM 2,5) dans l'air, telles que fumée, poussière, etc.
- Contrôle via Airzone Cloud.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page airzonecontrol.com

IT AIRQ BOX DISPOSITIVO DI MOTORIZZAZIONE E CONTROLLO IAQ A CONDOTTI

Dispositivo per la purificazione dell'aria con ionizzazione. Accessorio compatibile con Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Funzionalità:

- Progettato per essere installato in impianti a condotto rigido.
- Include 2 ionizzatori.
- Rilevamento del particolato (PM 2,5) mediante metodo ottico nell'aria, simile a fumo, polvere, ecc.
- Controllo mediante Airzone Cloud.
- Compatibile con unità fino a 10kW termici. Espandibile con il modulo di espansione AZX6AIQBOXS.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato airzonecontrol.com.

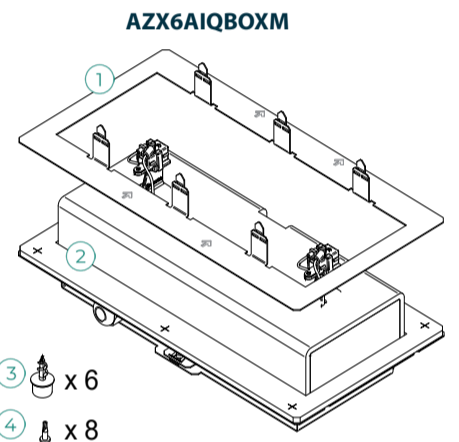
DE AIRQ BOX ERWEITERUNGSMODUL DER IAQ KONTROLLE IM LUFTKANAL

Luftreinigungsgerät mit Ionisationstechnik Zubehör kompatibel mit Aidoo Pro (AZAI6WSPxxx).

Funktionsumfang:

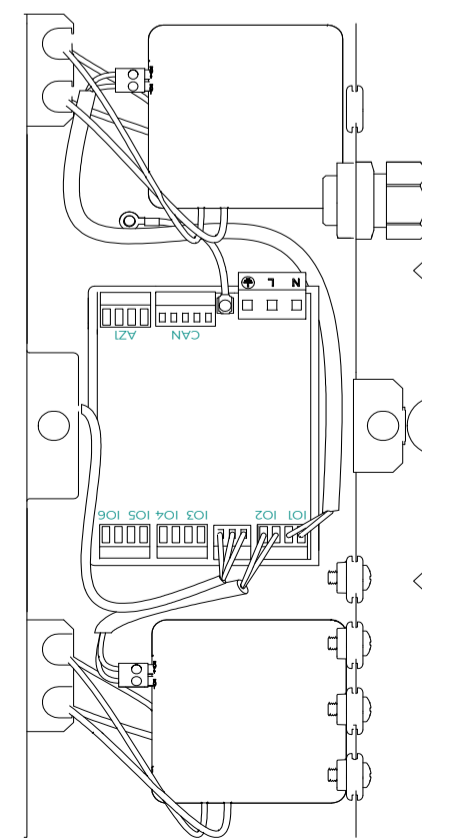
- Vorgesehen für den Einbau in Anlagen mit starren Luftkanälen.
- Enthält 2 Ionisatoren.
- Optische Erkennung von Schwebeteilchen (PM 2,5) in der Luft, ähnlich wie Rauch, Staub, usw.
- Steuerung über Airzone Cloud.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe airzonecontrol.com

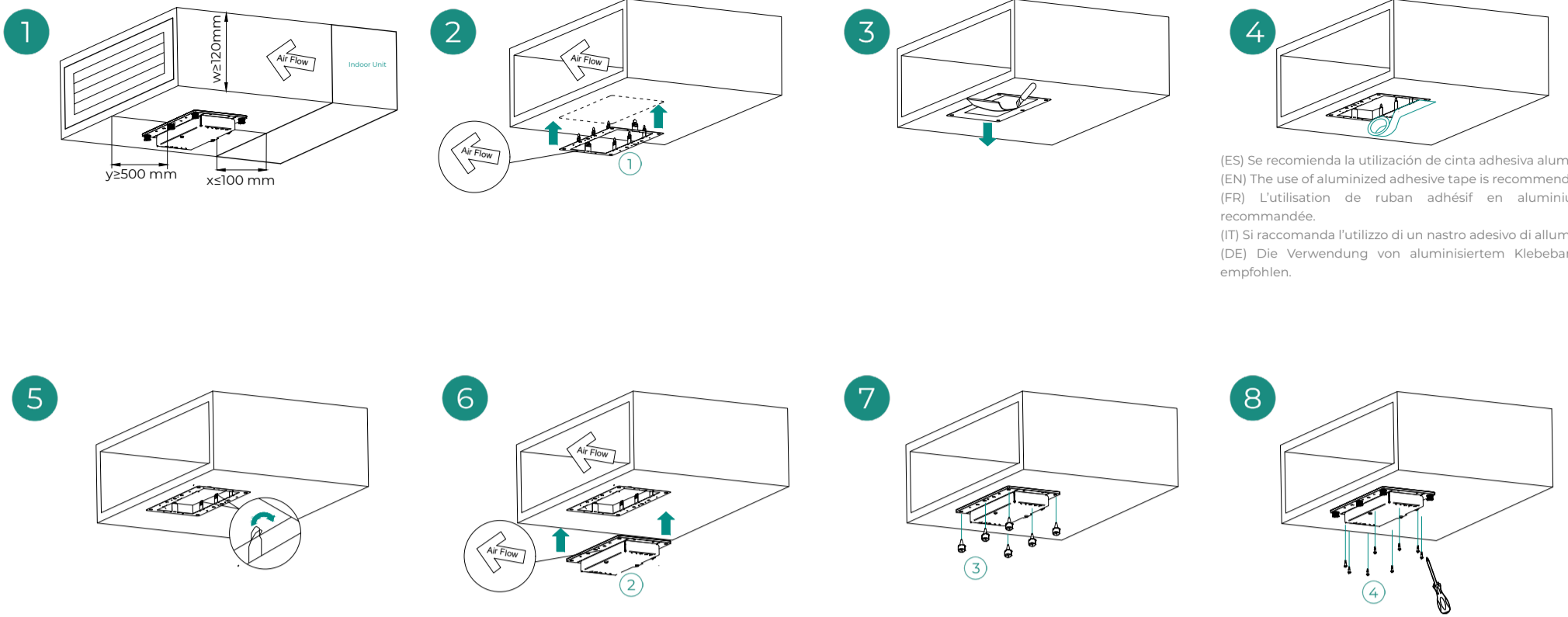


(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO / (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

Nº	Descripción / Description / Descrição / Signification / Significato / Bedeutung
1	Marco de fijación para AZX6AIQBOXM / Fixing frame for AZX6AIQBOXM / Estrutura de fixação para AZX6AIQBOXM / Cadre de montage pour AZX6AIQBOXM / Telaio di fissaggio per AZX6AIQBOXM / Einbaurahmen für AZX6AIQBOXM
2	AZX6AIQBOXM
3	Husillo / Spindle / Parafuso de avanço / Système vis-écrou / Perno / Spindel
4	Tornillo / Screw / Parafuso / Vis / Vite / Schraube

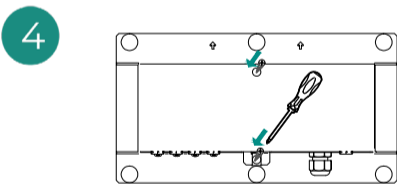
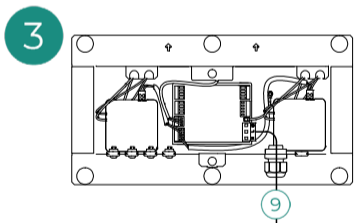
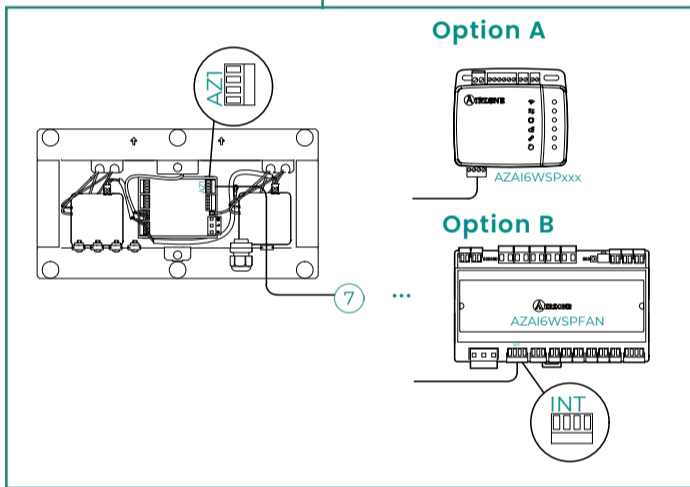
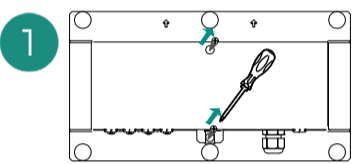


(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



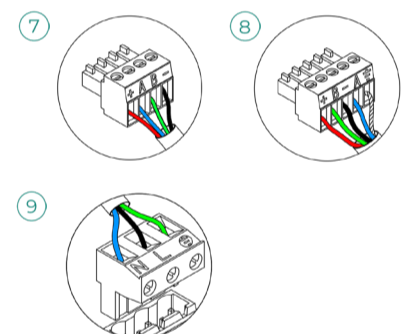
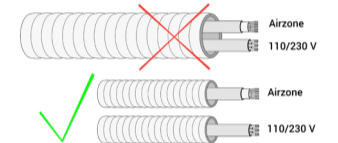
(ES) Se recomienda la utilización de cinta adhesiva aluminizada.
 (EN) The use of aluminized adhesive tape is recommended.
 (FR) L'utilisation de ruban adhésif en aluminium est recommandée.
 (IT) Si raccomanda l'utilizzo di un nastro adesivo di alluminio.
 (DE) Die Verwendung von aluminisiertem Klebeband wird empfohlen.

(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



(ES) Para realizar la configuración avanzada del dispositivo descargue la App Airzone Cloud. / (EN) To perform advanced configuration of the device, download the Airzone Cloud app. / (PT) Para realizar a configuração avançada do dispositivo, transferir a aplicação Airzone Cloud. / (FR) Pour procéder à la configuration avancée du dispositif, téléchargez l'application Airzone Cloud. / (IT) Per effettuare le configurazioni avanzate del dispositivo scaricare l'app Airzone Cloud. / (DE) Sie können die erweiterten Einstellungen des Geräts über die Airzone Cloud-App ändern.

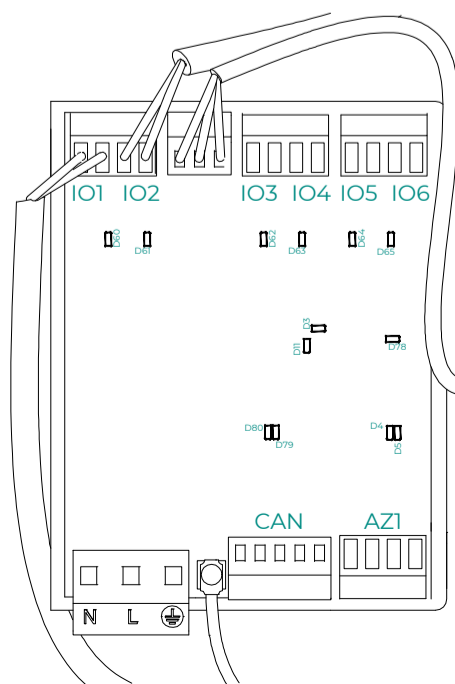
- A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
- Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz
- B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
- + Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot



(ES) La sección del cable debe ser 3x0.75mm².
 (EN) The cable cross-section must be 3x0.75mm².
 (PT) A secção transversal do cabo deve ser de 3x0.75mm².
 (FR) La section du câble doit être de 3x0.75mm².
 (IT) La sezione del cavo deve essere di 3x0.75mm².
 (DE) Der Kabelquerschnitt sollte 3x0.75mm² betragen.

(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Nº	Significado / Meaning / Significado		
D3	Actividad de la central Main control board activity Atividade da central	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D4	Transmisión de datos del bus de conexión Data transmission from connection bus Transmissão de dados do barramento de conexão	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D5	Recepción de datos del bus de conexión Data reception from connection bus Receção de dados do barramento de conexão	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D11	Alimentación de la central Main control board power Alimentação da central	Fijo Fixed Fixo	Rojo Red Vermelho
D80	Transmisión de datos del CAN Data transmission from CAN Transmissão de dados do CAN	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D78	Sensor PM 2.5 activo PM 2.5 Sensor activated Sensor PM 2.5 ativo	Fijo Fixed Fixo	Azul Blue Azul
D79	Recepción de datos del CAN Data reception from CAN Receção de dados do CAN	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D60... D65	Purificador activo Purifier activated Purificador ativo	Fijo Fixed Fixo	Azul Blue Azul



(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

Nº	Significado / Meaning / Significado		
D3	Activité de la platine centrale Attività della scheda Funktion der Zentrale	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D4	Transmission de données au bus de connexion Trasmissione dati al bus di collegamento Senden der Anschlussbus	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D5	Réception de données du bus de connexion Ricezione dati dal bus di collegamento Empfang der Anschlussbus	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D11	Alimentation de la platine centrale Alimentazione della scheda Versorgung der Zentrale	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D80	Transmission de données au CAN Trasmissione dati al CAN Senden der CANbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D78	Capteur PM 2.5 activé Sensore PM 2.5 attivo PM 2.5 Sensor aktiv	Fixe Fisso Fest	Bleu Blu Blau
D79	Réception de données du CAN Ricezione dati dal CAN Empfang der CANbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D60... D65	Purificateur activé Purificatore attivo Luftreinigung aktiv	Fixe Fisso Fest	Bleu Blu Blau